

УДК 81'27 : 37

ПРОБЛЕМА ИЗУЧЕНИЯ ДИАЛОГИЗАЦИИ РЕЧИ В РАМКАХ ПРЕПОДАВАНИЯ РЕЧЕВЕДЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН

Н. Н. Кириллова

Нижегородский государственный технический университет
им. Р. Е. Алексеева
кафедра русского языка и культуры речи

Статья посвящена изучению основных приемов диалогизации монологической речи. Рассматриваются некоторые подходы к толкованию термина *диалогизация речи*, а также предлагаются методические рекомендации по освоению средств диалогизации в условиях преподавания речеведческих дисциплин.

Ключевые слова: *диалог, принципы диалогизации, средства введения диалога в монологическую речь, взаимодействие оратора и аудитории.*

Современная коммуникативная ситуация такова, что значимость очень многих терминов и понятий, которые мы слышим постоянно, к сожалению, заметно снижается, а иногда и вовсе нивелируется. Мы воспринимаем важнейшие понятия из гигантского информационного потока, который на нас обрушивается, как само собой разумеющееся, не вникая в суть услышанного или прочитанного. Это касается, в частности, и такого часто используемого термина, как диалогизация речи.

О необходимости работать в «режиме диалога» постоянно говорят в педагогической среде. Идея конструктивного диалога – неотъемлемая часть внутренней и внешней политики государства, и на этом регулярно делается акцент в СМИ. Мы можем наблюдать, что подавляющее большинство востребованных теле- и радиопрограмм построено в диалогическом ключе. Многочисленные лингвистические изыскания свидетельствуют, что именно диалог (в отличие от монолога) является основной коммуникативной формой речи. При всем том, что диалог является постоянным объектом исследования самых разных наук, толкование термина *диалог* и производных от него слов (в частности, термина *диалогизация*) зачастую бывает неточным, многозначным.

В настоящей статье мы бы хотели внести определенную ясность в трактовку термина *диалогизация речи*, показать различие подходов к данному явлению, систематизировать существующие разработки по данной теме, но самое главное – предложить методологию изучения приемов диалогизации. Последнее является чрезвычайно актуальным в преподавании таких важнейших дисциплин, как риторика, культура речи, речевая коммуникация, деловое общение, основы журналистики и др.

Различия в определении термина связаны с тем, что ученые чаще всего предлагают нам либо подробный анализ принципов диалогизации речи, либо исследование приемов (или средств) диалогизации. В первом случае это преимущественно риторический подход, во втором – сугубо лингвистическое изыскание. К сожалению, целостное, системное понимание рассматриваемого явления встречается редко. Попробуем разобраться в различных аспектах

диалогизации речи. Традиционно под данным термином понимается такая организация речи, когда она «композиционно построена как монолог со структурными элементами диалога, то есть рассчитана на реакцию слушателей» [3, с. 256]. Подобная дефиниция представляет, на наш взгляд, достаточно узкое, возможно, даже формальное понимание термина.

Чтобы как-то расширить границы этого понятия, обратимся к работам А. К. Михальской. Она рассматривает принципы диалогичности речи с позиции риторической. По мнению исследовательницы, ораторская речь по форме своей монологична, но без ориентации на слушателя, без активного взаимодействия оратора и аудитории она не может быть эффективной, действенной. Диалогичность заложена в самой природе ораторской речи. Совершенно справедливо А. К. Михальская возводит принцип диалогичности речи в ранг основного закона современной риторики – закона гармонизирующего диалога, согласно которому, задача компетентного оратора – «пробудить собственное внутреннее слово слушателя, установить гармонические и двусторонние отношения с адресатом» [4, с. 94]. Самое важное – вызвать нужную в определенной коммуникативной ситуации реакцию собеседника. Далее делается акцент на особенностях речевого поведения, позволяющих реализовать эту задачу.

Конечно же, при обучении риторическим навыкам очень важно знать и понимать эти принципы. В первую очередь это внимание к адресату, ориентация на аудиторию (следует учитывать возрастные, социальные, личностные характеристики слушателей и пр.). Отсюда же вытекает и другая важнейшая установка ратора – принцип близости содержания речи интересам и жизненным приоритетам адресата (слушатель должен быть лично заинтересован). В этом, кстати, проявляется один из признаков диалогизации – это всегда личностно-ориентированное общение. Важно также, чтобы речь была конкретна и понятна, по форме и содержанию доступна слушателю. Необходимо помнить, что восприятие сложных, громоздких текстов в устной речи вообще затруднено. В этом случае эффективность взаимодействия может быть низкой.

Еще один закон, выделяемый А. К. Михальской, – закон движения и ориентации адресата. Важно, чтобы «слушатель с помощью говорящего был сориентирован в пространстве речи и чтобы он чувствовал, что вместе с говорящим продвигается к цели» [4, с. 100]. При этом создаются условия для так необходимого в диалоге интеллектуального сопереживания оратора и аудитории. Однако для эффективного речевого общения необходимо не только интеллектуальное, но и эмоциональное сопереживание (воздействие и на разум, и на чувство). Оратор и аудитория должны испытывать сходные чувства, а это возможно только в случае, если выступающий «прочувствует» свою речь и сумеет «заразить» ею собеседника. И только тогда сообщение будет убедительным и не оставит слушателя равнодушным. Следовательно, обязательным условием риторического мастерства будет эмоциональность, экспрессивность, проявляющаяся и в языковых средствах, и в интонационном оформлении, и в невербальных компонентах.

Помимо сказанного, автор обращает наше внимание на возможность оптимизировать публичное выступление посредством соблюдения «закона

удовольствия адресата» [4, с. 100]. Общение должно быть взаимно приятным, доставлять радость участникам речевого акта. Именно поэтому одна из задач образованного ратора – создание в процессе публичной речи игровой установки с помощью загадок, парадоксов, каламбуров, юмора, разнообразия речи, чередования «трудных» мест с легкими и прочее.

Все обозначенные А. К. Михальской факторы позволяют достичь основных целей публичной речи: с одной стороны, это целенаправленное воздействие на адресата, однако это «действие словом» не одностороннее, не однонаправленное, а взаимовыгодное коммуникативное сотрудничество – другими словами, конструктивный диалог. Таким образом, автор рассматривает стратегии и тактики речевого поведения, реализующие принципы диалогизации речи, однако о лингвистических параметрах диалогизации она лишь упоминает.

Напротив, в работах Н. Н. Кохтева, С. П. Хорошиловой и др. дается подробный анализ в первую очередь лингвистических маркеров диалогизации. Авторы также рассматривают данный термин в контексте публичной речи, хотя их выкладки распространяются и на дискурс массовых коммуникаций. С. П. Хорошилова считает необходимым условием успешного взаимодействия коммуникантов активность сознания адресата: «Реализация механизма прямого речевого воздействия на человека осуществляется за счет разрешения внутреннего противоречия, присущего природе анализируемого явления, а именно: противоречия между внешней формой проявления устной публичной речи – монологом, и особенностями коммуникативной ситуации, которые требуют взаимодействия (диалога) со слушателями» [5, с. 131]. Теперь о средствах, которые позволяют в какой-то мере устранить это противоречие.

В работах Н. Н. Кохтева систематизированы основные приемы и языковые средства диалогизации. В первую очередь автор разграничивает средства открытого и скрытого диалога [2, с. 130]. К формам открытого диалога относятся вопросы слушателей и ответы на них оратора (причем ответы должны быть адресованы не только автору вопроса, а всем слушателям). Это могут быть и прямые вопросы оратора к конкретным собеседникам, подхват реплики. Такой способ взаимодействия требует от оратора быстрой реакции, остроумия, а также владения этическими нормами. Здесь, кстати, огромную роль играют невербальные средства установления контакта: знаки одобрения, несогласия слушателей и так далее.

Открытые формы ведения диалога (так называемое эксплицитное взаимодействие) весьма эффективны в ходе публичного выступления, но наиболее интересны и разнообразны скрытые формы диалогизации (имплицитное взаимодействие). Зачастую эти способы пересекаются и взаимодополняют друг друга. Весь процесс публичного выступления «разворачивается в диалогическом плане как соавторство оратора и слушателей» [1, с. 12]. Развивая идеи Н. Н. Кохтева, С. П. Хорошилова среди скрытых форм диалога выделяет приемы внешней и внутренней диалогизации. Приемы внешней диалогизации нацелены на привлечение внимания адресата, кроме того, они позволяют говорящему «руководить» процессом восприятия слушающего, направляют интерпретацию речи в нужное русло.

Остановимся подробнее на языковых средствах, которые можно отнести к этой категории. Прежде всего, это приемы авторизации. К ним относят личные местоимения 1-го и 2-го лица. Авторское «Я» позволяет говорящему выразить личную позицию, продемонстрировать свою убежденность в чем-либо. Местоимение «Вы» обобщает слушателей, к которым обращается оратор, с помощью «Вы» говорящий подчеркивает уважение к аудитории и ее мнению. «Мы» (в особенности в сочетании с предлогом *С* – «мы с вами») объединяет оратора и аудиторию, создает эффект общения и личного контакта между ними.

Также активизируют восприятие слушателей и глаголы 1-го и 2-го лица, указывающие на совместное действие, побудительные конструкции обращения к слушателям (в том числе риторические обращения), предложения с изъяснительными придаточными и др. (см. табл.1). Кроме того, диалогичность ярко прослеживается при введении в ораторскую речь чужой речи в интерпретации говорящего (это может быть мнение слушателей или точка зрения лиц, авторитетных для данной аудитории).

Но особого внимания заслуживают различные типы вопросно-ответных единств. Побуждают к размышлению адресата и в то же время направляют мысль слушателя в нужное русло риторические вопросы, в которых уже заложен предполагаемый ответ. Эффект непосредственного общения создается, когда ритор задает вопросы аудитории и сам же на них отвечает. Он может адресовать вопросы слушателям, оставляя их без ответа. Он может задавать вопросы и себе, как бы размышляя вслух, рефлексировав по какому-либо поводу, и сам себе отвечать. Но это только внешне он разговаривает сам с собой, конечно же, компетентный ритор ориентирован на зрителей, которые таким образом мысленно тоже рассуждают вместе с оратором.

Все эти приемы внешней диалогизации дополняются и усиливаются средствами внутренней диалогизации. С. П. Хорошилова определяет их как «эмоциональные сигналы, которые не несут столь ответственной содержательно-композиционной нагрузки, однако являются эффективным способом привлечения внимания слушателей своей яркой речевой формой, апеллируя в первую очередь к эмоционально-эстетической сфере сознания» [5, с. 132]. Основное назначение этих приемов – суггестивное воздействие на адресата. Их функция – вызвать эмоциональный отклик адресата (а это уже своеобразный диалог). К ним относятся образные средства (все виды тропов), риторические формы, различные виды повторов, модальные средства. Следует заметить, что средства внутренней и внешней диалогизации очень тесно переплетаются, поэтому четкой границы между ними провести нельзя.

На сегодняшний день диалогическая речь активно изучается не только в области ораторской речи. Одно из актуальных направлений – диалог в сфере массовых коммуникаций. Принципиальное отличие ее от ситуации публичного выступления – опосредованность контакта (через собеседника в студии, через технические средства). В ораторской же речи мы наблюдаем непосредственную обратную связь. Так как задача установления контакта с аудиторией в СМИ усложняется (в сравнении с задачей ритора), арсенал диалогических приемов заметно развивается.

Зачастую мы сталкиваемся с парадоксальными фактами: например, приемы диалогизации активно используются в жанре телеинтервью, хотя последнее само по себе диалог, получается «диалог в диалоге». Такое положение связано с поиском приемов целенаправленного воздействия на сознание адресата, побуждения его к совершению определенных действий. Казалось бы, речь интервьюируемого приближена к монологу, но чтобы обеспечить ощущение лично-ориентированного общения, завоевать внимание зрительской аудитории, коммуникатор прибегает не только к традиционным средствам диалогизации, но и использует приемы разговорности, интимизации речевого общения. Для того чтобы речь воспринималась как диалогическая, важно, чтобы запланированная оценка фактов и событий подавалась так, как будто она сформировалась спонтанно в процессе взаимодействия, и у аудитории создавалось впечатление произвольности, непреднамеренности сделанного сообщения. Это достигается, например, указанием выступающего на те эмоции, которые он переживает в данный момент.

Стоит отметить, что на сегодняшний день широкое использование приемов диалогизации характерно не только для ораторской речи или для сферы СМИ. Диалогичность можно наблюдать в самых разных типах дискурса. Одно из направлений лингвистических исследований – изучение диалогизации монолога в художественном тексте. Педагоги и методисты повсеместно посвящают свои изыскания необходимости диалогизации учебного монолога. Нельзя не упомянуть и об исследованиях диалогичности как основного признака судебной речи. В общем, диалоговая форма взаимодействия в современной языковой ситуации характерна для самых разных сфер общения. Коммуникативная компетентность любого человека неразрывно связана с его умением вести диалог, слушать других, считаться с чужим мнением, встать на позицию другого человека, с его владением диалектикой и этикой спора. Следовательно, освоение приемов диалогизации – важнейший компонент речевого развития индивида. Именно поэтому данная тема приобретает особое значение в контексте методики преподавания речеведческих дисциплин в школе и в вузе.

Мы считаем, что обучение основам диалогизации речи должно быть целостным (совмещать в себе риторические принципы и освоение языковых приемов) и системным. Базой должны стать теоретические сведения об особенностях диалогической формы речи и принципах диалогизации в ситуации публичного выступления. Причем очень важно на этом этапе сформировать правильные мотивационные установки слушателей курса, внутреннюю потребность в диалоговом взаимодействии, воспитать культуру диалогического мышления. Наглядно это можно представить в виде схемы.

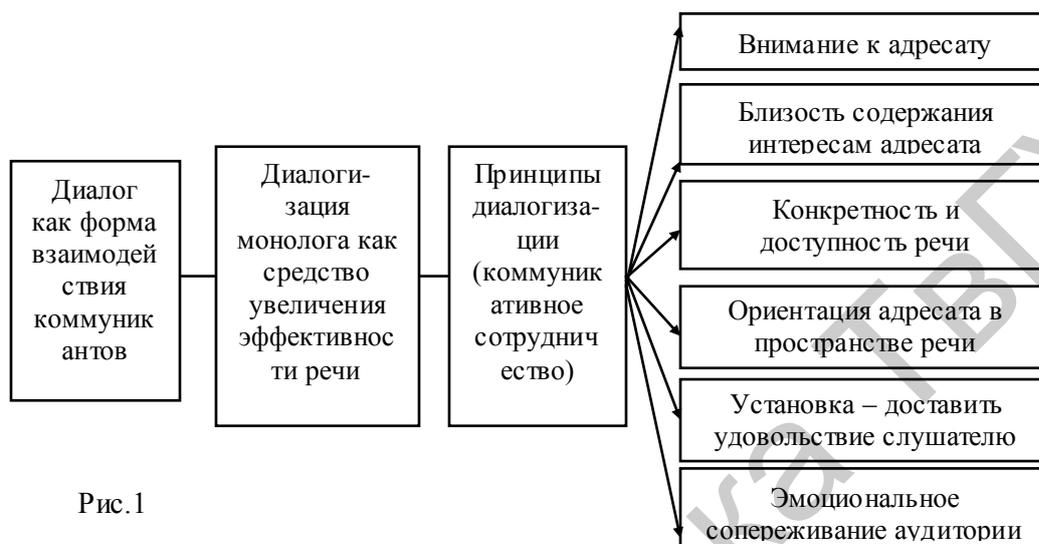


Рис.1

Следующий этап – системное освоение языковых и игровых приемов диалогизации сначала в рамках ораторской речи, а затем – в других типах дискурса. Основные приемы приводим ниже в таблице 1.

Таблица 1

Приемы диалогизации речи

Разновидности	Основные приемы	Примеры
Открытая форма диалога	<i>Обращения</i>	<i>Добрый день, уважаемые коллеги!</i>
	<i>Вопросы слушателей и ответы оратора</i>	<i>-Какая страна, по Вашему мнению, может стать следующей жертвой иностранного вмешательства? -Даже думать о том, что еще одна страна может быть подвергнута какой-то внешней агрессии, не хочу...</i>
	<i>Вопросы оратора к собеседникам</i>	<i>Какие, к примеру, у вас планы на ближайшее будущее?</i>
	<i>Подхват реплики, «досказывание» за собеседником</i>	<i>Да, да, меня можно обвинить в предвзятости, но... Обобщая то, что вы сказали...</i>
Скрытая форма	<i>Средства авторизации (местоимения 1-го и 2-го лица)</i>	<i>Я думаю, что...; У меня такое ощущение...; Право выбора за Вами Мы с вами знаем, в эту праздничную ночь не у всех богатый стол...</i>
	<i>Глаголы 1-го и 2-го лица</i>	<i>Обратим внимание на то, что...; Скажем прямо; Оговоримся</i>

Разновидности	Основные приемы	Примеры
диалога (внешняя диалогизация)	Побудительные конструкции	<i>Решайте сами, с кем Вы...; Будьте счастливы!</i>
	Риторические обращения	<i>Дорогие друзья! Уважаемые граждане России!</i>
	Предложения с изъяснит. придаточ.	<i>Ясно, что...; Известно, какого рода эта обязанность...</i>
	Вводные конструкции	<i>На мой взгляд; По нашему мнению</i>
	Чужая речь в интерпретации говорящего	<i>Верю я, что Вы скажете сегодня: «Молчи, закон, настало время благодати!»</i>
	Вопросно-ответные единства	<i>Вы спросите –какая наша цель? Могу ответить одним словом: победа.</i>
	Риторический вопрос	<i>Но кто же говорит тщательно, кроме тех, кто хочет говорить напыщенно?</i>
Внутренняя диалогизация (тропы и фигуры речи)	Метафора	<i>Война компроматов, раковая опухоль коррупции</i>
	Метонимия	<i>Многие горожане уже успели побывать на своих шести сотках</i>
	Повторы	<i>Через несколько секунд мы одновременно вступим и в Новый год, и в новый век, и в новое тысячелетие...</i>
	Модальные средства	<i>Ах, если бы все было так просто!</i>
Игровые приемы	Юмор	<i>Знакомьтесь, друзья, автотомовелофототелерадиомонтер!</i>
	Каламбуры	<i>Или до вас не доходят мои письма, или мои письма до вас не доходят!</i>
	Загадки	<i>Догадайтесь, что я сегодня принес...</i>
	Проблемная ситуация	<i>Рассказать аудитории о конфликте, предложить разные варианты решения</i>
	Задание на внимание	<i>Предложить исправлять (или считать) ошибки оратора</i>

Думается, предлагаемая методическая система будет способствовать формированию у реципиентов целостного представления об особенностях диалогизации речи в разных типах дискурса, поможет развить так необходимые сегодня коммуникативные умения и навыки, что в свою очередь служит реализации истинно гуманистических принципов и в образовательном процессе, и в обществе в целом.

Список литературы

1. Кохтев, Н. Н. Ораторская речь: стиль и композиция [Текст] / Н. Н. Кохтев. – М. : МГУ, 1992. – 175 с.
2. Кохтев, Н. Н. Риторика [Текст] / Н. Н. Кохтев ; учеб. пособие для уч-ся. – М. : Просвещение, 1994. – 207с.

3. Максимов, В. И. Русский язык и культура речи [Текст] / В. И. Максимов : учебник. – М. : Гардарики, 2001. – 413 с.
4. Михальская, А. К. Основы риторики. 10-11 кл. [Текст] / А. К. Михальская ; учебник. – М. : Дрофа, 2002. – 496 с.
5. Хорошилова, С. П. Диалогизация процесса речевого воздействия на аудиторию [Текст] / С. П. Хорошилова // Международный журнал экспериментального образования. – 2010. – № 11. – С. 131–132.

THE QUESTION OF STUDYING OF SPEECH DIALOGIZATION DURING TEACHING SPECIAL COURSES

N. N. Kirillova

R. E Alekseev's Nyzhniy Novgorod State Technical University
The department of Russian Language and the Culture Speech

The article is devoted to studying basic methods of monological speech dialogization. Some approaches to term "speech dialogization" interpretation are considered, and also methodical recommendations for dialogization application resources in the conditions of speech subjects teaching are offered.

Key words: *dialogue, principles of dialogization, means of introduction dialogue in monological speech, interaction a speaker and audience*

Об авторах:

КИРИЛЛОВА Наталья Николаевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка и культуры речи Нижегородского государственного технического университета им. Р. Е. Алексеева (603950, ГСП-41, Ниж. Новгород, ул. Минина, 24), e-mail: riknkn@list.ru